



## Những Chọn Lựa dành cho Học Sinh Chưa Tốt Nghiệp Sau Khi Đã Học Bốn Năm Trung Học

Những học sinh nào chưa đáp ứng những điều kiện tốt nghiệp trung học VÀ chưa có bằng tốt nghiệp trung học bình thường đều được học chương trình giáo dục công lập miễn phí cho đến hết niên khóa khi em được 21 tuổi. Điều này bao gồm những học sinh dưới 21 tuổi đã lấy được chứng chỉ tương đương với bằng tốt nghiệp trung học hoặc đã ghi danh trong:

- Chương trình dạy nghề chuyên môn và dạy nghề kỹ thuật kể cả các trung tâm huấn nghệ;
- Chương trình học song ngữ chuyển tiếp;
- Chương trình giáo dục đặc biệt; HOẶC
- Chương trình giáo dục dành cho những di dân tạm trú.

Các trường trung học và khu học chánh sẽ tiếp tục được nhận Ngân Quỹ Giáo Dục Căn Bản (BEA) và những khoản tài trợ khác dành cho những học sinh này.

### NHỮNG CHỌN LỰA MIỄN PHÍ

Có những chọn lựa miễn phí dành cho những học sinh nào CHƯA tốt nghiệp sau khi đã học bốn năm trung học và muốn đáp ứng những tiêu chuẩn tốt nghiệp của trường trung học. Những chọn lựa đó là:

- 1. Ghi Danh Học Tiếp ở Trường Trung Học:** Tất cả mọi học sinh đều được hợp lệ học tại trường trung học địa phương nơi em cư ngụ cho đến hết niên khóa khi em được 21 tuổi.
- 2. Ghi Danh vào Chương Trình Hoàn Tất Trung Học của Khu Học Chánh:** Các khu học chánh có thể ký hợp đồng với các trường đại học cộng đồng để cung cấp những chương trình hoàn tất trung học miễn phí cho những học sinh vẫn ghi danh trong khu học chánh nơi em cư ngụ. Sau khi hoàn tất chương trình, em sẽ nhận được bằng tốt nghiệp trung học từ khu đó.
- 3. Tiếp Tục Học Running Start:** Những học sinh đã học trong chương trình Running Start trong niên khóa của lớp 11 và 12 nhưng chưa hoàn tất những lớp cần thiết để tốt nghiệp trung học, các em có thể tiếp tục học chương trình Running Start, nhưng chỉ học những lớp mà em đã bị rớt hoặc chưa hoàn tất và cần thiết trong chương trình Running Start để lấy bằng tốt nghiệp trung học. (Chương trình Running Start giúp các học sinh hợp lệ của lớp 11 và 12 được học miễn phí những lớp của trường đại học và tích lũy tín chỉ của cả trường trung học lẫn đại học cho những lớp đó.)

- 4. Chương Trình Open Doors [1418] Trợ Giúp Thanh Thiếu Niên:** Là chương trình do khu điều hành hoặc hợp tác giữa khu và trường đại học, ESD hay cơ quan cộng đồng để cung cấp:

- Một chương trình giáo dục, kể cả chuẩn bị để lấy chứng chỉ tương đương với bằng tốt nghiệp trung học, chuẩn bị về khả năng học tập và để sẵn sàng vào đại học và đi làm, có cấp tín chỉ trung học cho bằng cấp và có mục tiêu để sẵn sàng học tập và đi làm.
- Chương trình sẽ được giảng dạy bởi giáo viên chính thức hoặc giảng viên của trường đại học là những người có chứng chỉ giảng dạy do trường đại học cấp.
- Các dịch vụ quản lý hồ sơ, cố vấn và trợ giúp cũng như giới thiệu.
- Cơ hội cho những học sinh hội đủ tiêu chuẩn ghi danh vào các lớp đại học miễn phí, nếu nơi dạy là trường đại học.

Muốn biết thêm chi tiết, xin xem trong [www.k12.wa.us/GATE/SupportingStudents/StudentRetrieval.aspx](http://www.k12.wa.us/GATE/SupportingStudents/StudentRetrieval.aspx).

(tiếp theo)

Những học sinh nào chưa tốt nghiệp sau khi đã học bốn năm trung học được có những chọn lựa về trả tiền đi học nếu các em không trở lại trường trung học.

## **NHỮNG CHỌN LỰA VỀ TRẢ TIỀN ĐI HỌC**

Có những chọn lựa về trả tiền đi học dành cho những học sinh CHƯA tốt nghiệp sau khi đã học bốn năm trung học và muốn đáp ứng những tiêu chuẩn tốt nghiệp trường trung học. Những chọn lựa đó là:

### **1. Ghi Danh vào Chương Trình Hoàn Tất Trung Học**

**của Trường Đại Học Cộng Đồng và Kỹ Thuật:** Một số trường đại học cộng đồng trong tiểu bang có những chương trình hoàn tất trung học, sẽ cấp bằng tốt nghiệp trung học cho học sinh *từ trường đại học đó*. Học sinh phải nghỉ học ở trường trung học tại địa phương nơi em cư ngụ thì mới được ghi danh vào những chương trình này. Trong hầu hết các trường hợp, học sinh sẽ phải đóng học phí và lệ phí ghi danh, mặc dù các trường đại học có thẩm quyền để miễn học phí và lệ phí cho học sinh từ 19 tuổi trở lên. Những học sinh từ 16 đến 18 tuổi cần phải có giấy cho nghỉ học có chữ ký từ khu học chánh nơi em cư ngụ thì mới được ghi danh vào chương trình hoàn tất trung học của trường đại học cộng đồng.

### **2. Học để Lấy Chứng Chỉ Tương Đương Với Bằng Tốt Nghiệp Trung Học:**

Những học sinh từ 16 tuổi trở lên có thể lấy chứng chỉ tương đương với bằng tốt nghiệp trung học bằng cách thi đậu những kỳ thi cần thiết trong chương trình hoàn tất trung học. Để được thi những kỳ thi này, học sinh cần phải nghỉ học hoặc xin rút hồ sơ từ trường trung học địa phương nơi em cư ngụ. Các trường đại học cộng đồng và đại học kỹ thuật trong tiểu bang là những trung tâm khảo thí chính thức cho giấy chứng chỉ tương đương với bằng tốt nghiệp trung học. Học sinh phải trả lệ phí cho (các) kỳ thi và có thể phải trả học phí và lệ phí cho những lớp học chuẩn bị được dạy trong các trường đại học cộng đồng và đại học kỹ thuật. Chứng chỉ này không giống như bằng tốt nghiệp trung học, và những học sinh nào có chứng chỉ tương đương với bằng tốt nghiệp trung học được xem như là đã bỏ học cho những mục đích về trách nhiệm của trường trung học. Tuy nhiên, những học sinh nào dưới 21 tuổi và có chứng chỉ tương đương với bằng tốt nghiệp trung học vẫn có thể đáp ứng những điều kiện tốt nghiệp trung học và lấy bằng tốt nghiệp trung học của mình. (Xem phần Những Sự Chọn Lựa Miễn Phí Số 1 và 2 ở trên.)

### **3. Ghi Danh vào Trường Đại Học Công Lập Hai Năm hoặc Bốn Năm hay Viện Đại Học:**

Không có trường đại học công lập hay viện đại học nào ở Washington đòi hỏi học sinh phải có bằng tốt nghiệp trung học thì mới được nhận vào trường, mặc dù bằng tốt nghiệp trung học sẽ giúp rất nhiều trong việc tăng thêm cơ hội được nhận vào những học viện bốn năm trong tiểu bang. Những học sinh nào không có bằng tốt nghiệp trung học nếu ghi danh vào trường đại học và viện đại học phải trả trọn tiền học phí và mọi lệ phí như tất cả những học sinh khác. Những học sinh nào không có bằng tốt nghiệp trung học hay chứng chỉ tương đương với bằng tốt nghiệp trung học có thể không hội đủ điều kiện hưởng một số trợ giúp tài chánh nào đó của liên bang, tiểu bang và tư nhân.